

**BAM****Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung**12200 Berlin  
Telefon 030 8104-0  
Telefax 030 8112029  
Internet: www.bam.de

# EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC Type-Examination Certificate (Module B)

Konformitätsbestätigung für das Inverkehrbringen neuer ortsbeweglicher Druckgeräte gemäß Artikel 3 der Richtlinie 1999/36/EG  
Confirmation of conformity for placing of new transportable pressure equipment in accordance with Article 3 of Directive 1999/36/EC**BAM-TPED-2009/022**Benannte Stelle  
Kennnummer  
Notified Body  
Identification No**0589****Rechtsgrundlage**

Richtlinie 1999/36/EG des Rates vom 29. April 1999 über ortsbewegliche Druckgeräte, in Deutschland umgesetzt durch die Verordnung über ortsbewegliche Druckgeräte vom 17. Dezember 2004, jeweils in der Fassung der zum Zeitpunkt der Zertifizierung gültigen Ausgabe

**Legal basis**

Council Directive 1999/36/EC of 29 April 1999 on transportable pressure equipment, adopted in Germany as Verordnung über ortsbewegliche Druckgeräte of 17 December 2004, both in the version valid at the time of certification

**Produktbezeichnung des Herstellers****F401****Manufacturer's product designation****Produktbeschreibung****Product description****Indirekt wirkendes Niederdruckventil für automatische Brandlöschanlagen**  
*Indirect acting low-pressure valve for automatic fire extinguishing systems***Zertifikatsinhaber****Certificate Holder****FiWaRec Valves & Regulators GmbH & Co. KG**  
Europa Allee 12  
54343 Föhren  
DEUTSCHLAND

Die BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung bescheinigt hiermit die Konformität der(s) geprüften Baumuster(s) inklusive der zu Grunde liegenden technischen Unterlagen mit den o. g. Rechtsgrundlagen, u. a. auf der Grundlage der (harmonisierten) Norm(en):

The BAM Federal Institute for Materials Research and Testing herewith certifies conformity of the tested type(s) inclusive specifications with the above mentioned legal basis, based among others on the (harmonized) standard(s):

**Siehe Anlage / See annex**

Die Ergebnisse der Baumusterprüfung sind vertraulich niedergelegt im (in den) Prüfbericht(en):

The results of the type examination are confidential and described in the test report(s):

**Siehe Anlage / See annex****Gültigkeit dieses Zertifikates bis****2019-12-30****Validity of this certificate until****Im Auftrag der / On behalf of BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung**  
12200 Berlin, 2009-12-31BAM-Zertifizierungsstelle  
BAM Certification Body

Dr. R. Schmidt

Bewerter  
Assessor

Dipl.-Ing. M. Szykowski

1. Ausfertigung / 1st Issue: Antragsteller / Applicant

2. Ausfertigung / 2nd Issue: BAM-Zertifizierungsstelle / BAM Certification Body

Dieses Zertifikat besteht aus 1 Seite und 1 Anlage.

This certificate consists of 1 page and 1 annex.

Dieses Zertifikat darf nur unverändert weitergegeben werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die BAM. Der deutsche Text ist rechtsverbindlich.

This Certificate may only be distributed unchanged. Excerpts or changes require the written authorisation by BAM. The German text is authoritative.

**ZERTIFIKAT**

**Umfang der EG-Baumusterprüfbescheinigung / Scope of EC Type-Examination Certificate**

Die aktuelle (letzte) Zeile in der nachstehenden Tabelle ersetzt bzw. ergänzt eine bzw. mehrere der vorstehenden Zeilen.  
*The current (last) row replaces or amends one or more of the preceding rows.*

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung Design	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Druckgaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Mindestprüf- druck der Gasflasche bis Minimum test pressure of the cylinder up to	Berst- scheibe Bursting disc	Anmerkungen Remarks
DG-09-072 (31.12.2009)	F401	F4010000-M (23.11.2009) F4010001-M (23.11.2009) F4010002-M (02.02.2010) F4010003-M (22.02.2010)	N <sub>2</sub> , FM200, Novec1230, H <sub>2</sub> O, Druckluft / pres- surised air	EN ISO 10297:2006 (soweit anwendbar / as far as applicable)	35 bar	PN 30	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8. ADR vorge- schrieben Valve protection according to 4.1.6.8. ADR required

**Zusätzliche Hinweise / Additional notes**

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich ausschließlich auf Entwurf, Fertigung und Funktionsweise der spezifizierten Druckgeräte. Es sind weitere Anforderungen der Richtlinie 1999/36/EG und, falls zutreffend, anderer Richtlinien für die Herstellung, das Inverkehrbringen und die Kennzeichnung dieser Druckgeräte zu erfüllen.

*This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, manufacture and operation of the specified pressure equipment. Further requirements of Directive 1999/36/EC and of other Directives, if applicable, apply to the manufacture, placing on the market and marking of that pressure equipment.*

Das/die Produkt/e ist/sind gemäß der Richtlinie 1999/36/EG über ortsbewegliche Druckgeräte und ggf. anwendbarer Normen dauerhaft zu kennzeichnen.

*The product/s shall be marked permanently according to Directive 1999/36/EC on transportable pressure equipment and according to relevant standards, if applicable.*